

# SK<sup>+</sup> ATEX

# **Operating Manual** Revision: 02a 2022-D034858



# **Revision history**

Revision	Date	Comment	Chapter
01	18.12.2009	New Version	All
02	31.08.2010	2-stage design	1, 3, 5, 7, 9
02a	03.12.2012	Translation corrections	2.4, 7.3

#### **Service**

In case you have technical questions, please contact:

# WITTENSTEIN alpha GmbH

Customer Service Walter-Wittenstein-Straße 1 D-97999 Igersheim

Tel.: +49 7931 493-12900

Fax: +49 7931 493-10903

E-mail: service-alpha@wittenstein.de

#### © WITTENSTEIN alpha GmbH 2012

This documentation is copyright protected.

**WITTENSTEIN alpha GmbH** reserves all the rights to photo-mechanical reproduction, copying, and the distribution by special processes (such as computers, file media, data networks), even in parts.

Subject to technical and content changes without notice..

2022-D034858 Revision: 02a



# **Contents**

1	Regarding this manual	
	1 Signal words	
	2 Safety symbols	
	3 Design of the safety instructions	
	•	
	Safety	5
۷.	1 EC directive for devices and protective systems in areas with explosion hazards	F
2	2 Dangers	
	3 Personnel	
	4 Intended use	
	5 Reasonably predictable misuse	
	6 Guarantee and liability	
	7 General safety instructions	
3	Description of the gearhead	
	1 Type plate	
	3.1.1 Atex identification in gas atmospheres with explosion hazard	
	2 Ordering code	
	3 Performance statistics	
	4 Dimensioning	
	3.4.1 Inspection	
	5 Weight	
	6 Noise emission	
4	Transport and storage	
	1 Scope of delivery	
	2 Packaging	
	4.3.1 Transport of gearheads up to and including size SK <sup>+</sup> 140	
	4.3.2 Transport of gearheads as of size SK <sup>+</sup> 180	
	4 Storage	
5	Assembly	13
	1 Preparations	
	2 Installation conditions	
	3 Mounting the motor onto the gearhead	
	4 Mounting gearhead on a machine	
	5 Mounted components on the gear output side	
6	Startup and operation	
	1 Note during startup	
	3 Check running-in behavior	
7	Maintenance and disposal	
	1 Maintenance work	
	7.1.1 Visual/Noise inspection	
	7.1.2 Checking the tightening torques	
	7.1.3 Check for leakage	
	7.1.4 Replacing the gearhead	
	2 Startup after maintenance work	
	3 Maintenance schedule	
	5 Disposal	
8	Malfunctions	
J		∠V



9 Appendix	21
9.1 Specifications on mounting onto a motor	21
9.2 Specifications on mounting onto a machine	22
9.3 Tightening torques for common thread sizes in general mechanics	22
9.4 Technical specifications	23
9.4.1 Technical specifications for SK <sup>+</sup> 060 for use in areas with	
explosion hazards	23
9.4.2 Technical specifications for SK <sup>+</sup> 075 for use in areas with	
explosion hazards	25
9.4.3 Technical specifications for SK <sup>+</sup> 100 for use in areas with	
explosion hazards	28
9.4.4 Technical specifications for SK <sup>+</sup> 140 for use in areas with	
explosion hazards	30
9.4.5 Technical specifications for SK <sup>+</sup> 180 for use in areas with	
explosion hazards	
9.5 Lubricant quantity	35
9.6 Declaration of Conformity	36



# 1 Regarding this manual

These instructions contain necessary information for the safe operation of the angle gear SK<sup>+</sup> in areas with explosion hazards, referred to as gearhead in the following.

The operator must make sure that this operating manual is read through by all persons assigned to install, operate, or maintain the gearhead, and that they understand them.

Store these instructions within reach near the gearhead.

These **safety instructions** should be shared with colleagues working in the vicinity of the device to ensure individual safety.

The original instructions were prepared in German; all other language versions are translations of these instructions.

# 1.1 Signal words

The following signal words are used to bring your attention to dangers, prohibitions, and important information:

# This signal word points out to an imminent danger that can cause serious injuries and even death. A WARNING This signal word points out to a possible danger that can cause serious injuries and even death. A CAUTION This signal word points out to a possible danger that can cause slight to serious injuries.

This signal word points out to a possible danger that can cause material damage.

A note without signal word draws your attention to application tips or especially important information when handling the gearhead.

#### 1.2 Safety symbols

The following safety symbols are used to bring your attention to dangers, prohibitions, and important information:



General danger



Hot surface



Suspended loads



Danger of being pulled



**Environment protection** 



Explosion

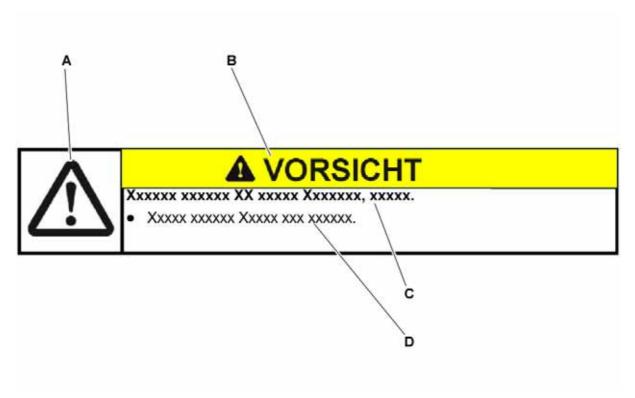


Electric voltage



# 1.3 Design of the safety instructions

The safety instructions of this operating manual are designed according to the following pattern:



- A = Safety symbol (see Chapter 1.2 "Safety symbols")
- **B** = Signal word (see Chapter 1.1 "Signal words")
- **C** = Type and consequence of the danger
- **D** = Prevention of the danger

# 1.4 Information symbols

The following information symbols are used:

- requires you to carry out an action
  - indicates the results of an action
- ① provides additional information on handling



An "explosion protection symbol" indicates information on handling in areas with explosion hazards.



# 2 Safety

These instructions, especially the safety instructions and the rules and regulations valid for the operating site, must be observed by all persons working with the gearhead.

In addition to the safety specifications mentioned in this operating manual, the general and also the local regulations on the prevention of accidents and on environmental protection should be observed.

#### 2.1 EC directive for devices and protective systems in areas with explosion hazards



Within terms of the EC machinery directive 94/9 EC, the gearhead is considered a device that is mounted together with other devices in a machine. A declaration of conformity for this gearhead can be found in the appendix (see Chapter 9.6 "Declaration of Conformity").

Operation is prohibited within the area of validity of the EC directive until it has been determined that the machine in which this product is installed corresponds to the regulations within this directive.

#### 2.2 Dangers

The gearhead has been constructed according to current technological standards and accepted safety regulations.

To avoid danger to the operator or damage to the machine, the gearhead may be put to use only for its intended usage (see chapter 2.4 "Intended use") and in a technically flawless and safe state.

• Be informed of the general safety instructions before beginning work. (see Chapter 2.7 "General safety instructions").

#### 2.3 Personnel

Only persons who have read and understood these instructions may carry out work on the gearhead.

#### 2.4 Intended use

The gearhead serves to convert torques and speeds. It is designed for industrial applications.



The gear reducer can be used in areas with explosion hazard group II, zones 1 and 2, and zones 22 and 21, thus in the device categories 2 and 3. The gearhead can be operated in a gas atmosphere in temperature class T3. In dust atmosphere, a maximum surface temperature of 150°C is possible.

• Observe the instructions on the type plate and the appendix on the written certificate of conformity.

The gearhead is manufactured and declared applying EN 13463 standards and the 94/9/EC directive for use in areas with explosion hazard.

- It is imperative that you observe the restrictions of speeds and torques (see Chapter 9.4 "Technical specifications").
- Please consult our Customer Service Department [technical customer service] if you have any questions or need explanations.





The gearhead is specified for installment on motors that:

- correspond to the design B5 (for any divergences, please consult our Customer Service Department [technical customer service])
- show a radial and axial runout tolerance of at least "N" according to DIN 42955
- have a smooth shaft
- feature at least the same temperature class as the gearhead.
  - ① We recommend temperature class T3 and higher, because the gearhead may not be permitted to heat up to more than 90 °C in normal conditions. The gearhead can be heated additionally through heat connection to the motor, and thus reach a higher housing temperature than 90 °C. The performance of our gearhead in explosion-risk areas would therefore no longer be guaranteed.

# 2.5 Reasonably predictable misuse



Any use transgressing the maximum permitted speeds, torques and temperature (especially ignoring the regulations on explosion protection) is not compliant with the regulations, and thus prohibited.

# 2.6 Guarantee and liability

Guarantee and liability claims are excluded for personal injury and material damage in case of

- Ignoring the information on transport and storage
- Improper use (misuse)
- Improper or neglected maintenance and repair
- Improper assembly / disassembly or improper operation
- Operation of the gearhead when safety devices and equipment are defective
- Operation of the gearhead without lubricant
- Operation of a heavily soiled gearhead
- Operating the gearhead despite leakage or unusual running noises



- Operating the gearhead in an atmosphere whose ignition temperature lies under the temperature class specified on the type plate.
- Modifications or reconstructions that have been executed without written approval of WITTENSTEIN alpha GmbH

#### 2.7 General safety instructions



# **A** DANGER

Operating the gearhead in areas for which it is not approved can lead to explosions that can cause serious injuries and even death.

 Make sure that the gearhead is only used in those areas for which it is permitted according to the identification plate (see Chapter 3.1 "Type plate").



# **A** DANGER

Assembly and maintenance in areas with explosion hazards can lead to explosions that can cause serious injuries and even death.

 Be certain that there is no explosive atmosphere during assembly and maintenance.





Table "Tbl-1" lists a summary of the possible hazards, their causes and protective measures for areas with explosion hazards.

**Safety** 

<b>€</b> x	Dangers	Possible causes	Protective measures
	Hot surfaces	Increased friction and dissipated power because of wear, improper assembly, overload, or leaks.	Reduction of the torques and speeds in comparison to standard gears
			Limiting the motor current and maximum speed of the motor
			Maintenance intervals for wear parts and lubrication according to maintenance schedule
			Inspection of the temperature behavior and the running-in behavior before startup
			Regular visual and acoustic inspections
			Prohibition of certain mounting positions and conditions
		Increased surface temperature because of dust deposits.	Cleaning regulations according to maintenance plan
	Mechanically caused sparks	Overload on shafts, moving parts and connection elements.	Reduction of the torques and external loads in comparison to standard gears
			Limiting the motor current of the motor
			Maximum load test before startup
	Electrostatic loading	Potential differences between components, cleaning processes, insulating layers	Grounding the gearhead and the motor

Tbl-1: Summary of the hazards and protective measures for areas with explosion hazards





# WARNING

Objects flung out by rotating components can cause serious injuries.

Remove objects and tools from the gearhead before putting it into operation.



# **A WARNING**

Rotating components on the gearhead can pull in parts of the body and cause serious injuries and even death.

- Keep a sufficient distance to rotating machinery while the gearhead is running.
- Secure the machine against restarting and unintentional movements during assembly and maintenance work.



# **A** CAUTION

Hot gearhead housing can cause serious burns.

 Touch the gearhead housing only when wearing protective gloves or after the gearhead has been at standstill for some time.



# NOTICE

Loose or overloaded screw connections can damage the gearhead.

 Use a calibrated torque wrench to tighten and check all screw connections for which tightening torques have been specified.



Solvents and lubricants can pollute soil and water.

Use and dispose of cleaning solvents as well as lubricants appropriately.



# 3 Description of the gearhead

The gearhead is a single- or two-stage, low-backlash angle gear, which is manufactured as standard in the "M" version (motor installation).

Motor centering is performed:

- up to gearhead size SK<sup>+</sup> 100 and a motor shaft diameter of 28 mm by the clamping hub (plug receptacle or coupling)
- from gearhead size SK<sup>+</sup> 140 and a motor shaft diameter of >28 mm by the centering collar of the motor

A radial distortion of the motor is avoided.

Adaptation to various motors is done by an adapter plate and a bushing.

The gearhead is equipped with an integrated linear length compensation to compensate for the expansion of the motor shaft when heated up.

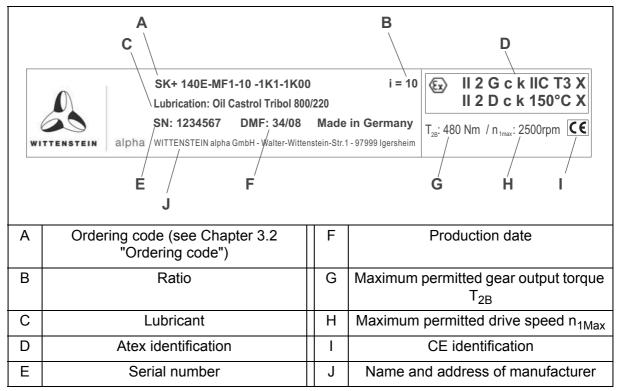


The output shaft is available in the following forms:

- Smooth face
- With feather key groove (according to DIN 6885)
- With involute (according to DIN 5480)

# 3.1 Type plate

The type plate is attached to the gearhead housing.



Tbl-2: Type plate (sample values)



# 3.1.1 Atex identification in gas atmospheres with explosion hazard

		Designation
	L	Group, category
	М	Type of ignition protection, explosion group, temperature class
L M N		Ambient temperature

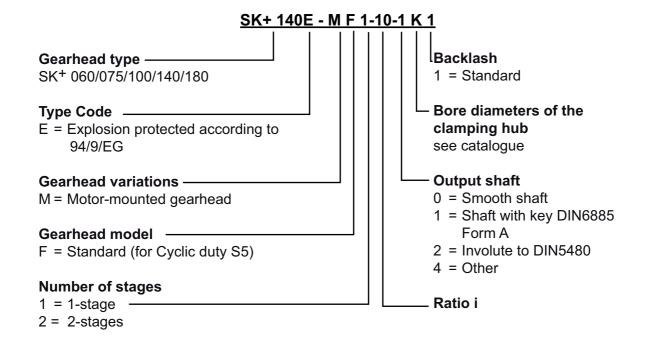
Tbl-3: Type plate (sample values)

#### 3.1.2 Atex identification in dust-air atmosphere with explosion hazard

		Designation
	L	Group, category
€ II 2 D c k 150°C X	М	Type of ignition protection, maximum surface temperature
I M N	N	Ambient temperature
N		

Tbl-4: Type plate (sample values)

#### 3.2 Ordering code



#### 3.3 Performance statistics

Based on test results, torques and speeds are reduced in relation to the standard gearhead. The shaft loads are also reduced in relation to the standard gear. Refer to Chapter 9.4 "Technical specifications".



# **A** DANGER

Deviant values can cause the loss of explosion protection.

• If values are divergent, please consult our Customer Service.



# 3.4 Dimensioning



# **A** DANGER

Erroneous dimensioning and inspection may lead to loss of explosion protection.

Please observe all instructions in this chapter.



- Adopt the construction according to specifications in the total catalogue, Chapter "Information" or "Detailed construction", or contact WITTENSTEIN alpha GmbH.
- Note the reduced output specifications in construction according to Chapter 9.4 "Technical specifications".
- Please consult our Customer Service Department if you have any questions.
- Note the instructions in Chapter 7.1.4 "Replacing the gearhead", if the calculated bearing life is less than 20,000 h.
- Prevent gearhead overloading by the motor by limiting motor current and motor speed.
- Clarify the chemical stability of the gearhead for every individual case so as to avoid a premature failure of a shaft seal or corrosion on the gearhead.

This also includes water and steam, which can cause corrosion. Contact **WITTENSTEIN alpha GmbH** about this.

#### 3.4.1 Inspection



- Make sure that the connection of the motor to the gearhead corresponds to the required protection types (according to DIN 40050):
  - in dust atmosphere IP6x.
  - in gas atmosphere IP54.
- ① The required protection types can be achieved for example by the following measures:
- Use surface-bonding agent between motor flange and adapter plate.
- Use sealing plates between motor flange and adapter plate to seal the through-holes of the adapter plate.

Sealing plates are available upon request from WITTENSTEIN alpha GmbH.

#### 3.5 Weight

The table "Tbl-5" specifies the gearhead dimensions with medium-sized adapter plate. If another adapter plate is mounted, the actual dimensions can deviate by up to 10%.

Gearhead size SK <sup>+</sup>	060	075	100	140	180
1-stage [kg]	2,9	4,8	9,3	22,6	45,4
2-stage [kg]	3,2	5,4	10,0	25,0	48,0

Tbl-5: Weight

#### 3.6 Noise emission

Depending on the gearhead type and product size, the continuous sound pressure level is up to 68 dB(A).



Specifications on your specific product can be found in Chapter 9.4 "Technical specifications".



# 4 Transport and storage

#### 4.1 Scope of delivery

- Check the completeness of the delivery against the delivery note.
  - ① Missing parts or damage must be notified immediately in writing to the carrier, the insurance, or **WITTENSTEIN alpha GmbH**.

#### 4.2 Packaging

The gearhead is delivered packed in foil and cardboard boxes.

• Dispose of the packaging materials at recycling sites intended for that. Observe the locally valid regulations for disposals.

#### 4.3 Transport



# NOTICE

Hard knocks, for instance because of falling or hard dropping, can damage the gearhead.

- Only use hoisting equipment and transports with sufficient capacity.
- The maximum permitted lift capacity of a hoist may not be exceeded.
- Lower the gearhead slowly.



# A WARNING

Suspended loads can fall and can cause serious injuries and even death.

• Do not stand under suspended loads.

Specifications on the weights, refer to Chapter 3.5 "Weight".

#### 4.3.1 Transport of gearheads up to and including size SK<sup>+</sup> 140

No special transport mode is prescribed for transporting the gearhead.

#### 4.3.2 Transport of gearheads as of size SK<sup>+</sup> 180

Gearheads from the size SK<sup>+</sup> 180 have support bores (B) for ring screws (e.g. according to DIN 580). The ring screws are used for attaching the gearhead securely to the hoisting equipment.

	Gearhead size SK <sup>+</sup>	Support bore (B) [Ø] x depth [mm]
В	180	M8 x 14

Tbl-6: Support bores on the gearhead

#### 4.4 Storage

Store the gearhead in horizontal position and dry surroundings at a temperature of 0  $^{\circ}$ C to +40  $^{\circ}$ C in the original packaging. Store the gearhead for a maximum of 2 years.

For storage logistics, we recommend the "first in – first out" method.

# 5 Assembly

 Be informed of the general safety instructions before beginning work. (see Chapter 2.7 "General safety instructions").

#### 5.1 Preparations



# NOTICE

Pressurized air can damage the gearhead seals.

Do not use pressurized air to clean the gearhead.



# NOTICE

Directly sprayed cleaning agents can alter the frictional values of the clamping hub.

- Only spray cleaning agents onto a cloth, with which you can then clean the clamping hub.
- Clean / De-grease the following components with a clean and lint-free cloth and greasedissolving, non-aggressive detergent:
  - All fitting surfaces to neighboring components
  - Centering
  - The motor shaft
  - The inside diameter of the clamping hub
  - The bushing inside and out
- Dry all fitting surfaces to neighboring components in order to achieve the proper friction values of the screw connections.
- Check the fitting surfaces additionally for damage and impurities.

#### 5.2 Installation conditions



- Provide a metallic frame for connection of the gear reducer.
- Provide a ground in the areas of the motor gear and gear-gear connection, so as to prevent any electrostatic charge that may arise.

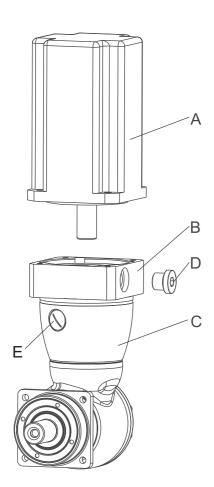
#### 5.3 Mounting the motor onto the gearhead



# **A WARNING**

A damaged coupling can cause ignition dangers.

- Align the shaft ends of the motor and gearhead precisely. The offset values in table "Tbl-9" must **definitely** be maintained.
- Observe the general information and safety instructions of the motor manufacturer.
- Observe the safety and processing instructions of the screw-bonding agents to be used.
- ① Ensure that the motor is mounted if possible in a vertical direction.



- If the motor shaft has a feather key, remove the feather key.
  - If recommended by the motor manufacturer, apply a half wedge.
- Remove the plug (D) from the mounting bore in the adaptor plate (B).
- Under no circumstance remove the plug (E) in the housing.
- Turn the clamping hub (I) until the clamping bolt (H) can be reached over the mounting bore.
- Release the clamping bolt (H) of the clamping hub (I) with one revolution.
- Push the motor shaft into the clamping hub of the gearhead.
  - The motor shaft should slip in easily. If this is not the case, the clamping bolt must be loosened more.
  - ① A slotted spacer sleeve has to be installed extra for certain motor shaft diameters and applications.
  - The slot of the spacer sleeve (if provided) and clamping hub have to be flush with the groove (if provided) of the motor shaft, see table "Tbl-7".
  - No gap is premitted between motor (A) and the adaptor plate (B).

		Designation
T X	Η	Clamping bolt
	ı	Clamping hub
	J	Spacer sleeve
	K	Grooved shaft
	L	Smooth shaft

Tbl-7: Arrangement of motor shaft, clamping hub and spacer sleeve

- Apply screw-bonding agent to the four screws (e.g. Loctite 243).
- Fasten the motor (A) onto the adaptor plate (B) with the four screws.
- If it concerns a **single stage gearhead (MF1)**, smear screw-bonding agent (for example Loctite 243) onto the clamping bolt (H).
- Tighten the clamping bolt (H) of the clamping hub (I).
  - ⑤ For screw sizes and specified torques refer to chapter 9.1 "Specifications on mounting onto a motor", table "Tbl-13".
- Screw in plug (D) of the adaptor plate (B).
  - ① For screw sizes and specified torques refer to table "Tbl-8".

Width across flats [mm]	5	8	10
Tightening torque [Nm]	10	35	50

Tbl-8: Torques for the plugs

Gearhead size SK <sup>+</sup>	060	075	100	140	180
Axial offset [mm]	± 0,25	± 0,3	± 0,4	± 0,5	± 0,6
Angle offset [°]	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2

Tbl-9: Permissible offset of the coupling, gearhead singlestaged (MF1)

# 5.4 Mounting gearhead on a machine

- Observe the safety and processing instructions of the screw-bonding agents to be used.
- Smear screw-bonding agent (e.g. Loctite 243) onto the fastening bolts.
- Fasten the gearhead on the machine with the bolts through the holes.
  - ① Mount the gearhead in such a way that the type plate remains legible.
  - ① Do not use washers (e.g. plain washers, tooth lock washers).
  - ⑤ For screw sizes and specified torques refer to chapter 9.2 "Specifications on mounting onto a machine", table "Tbl-14".

#### 5.5 Mounted components on the gear output side



# NOTICE

# Distortions during mounting operations can damage the gearhead.

- Mount gearwheels and toothed belt pulleys onto the output shaft without forcing.
- Do not on any account attempt an assembly by force or hammering!
- Only use suitable tools and equipment for assembly.
- If you pull on or shrink-fit a gear wheel onto the output shaft, you must make sure that the maximum permitted static axial forces of the output bearing (F<sub>2AMax</sub> see Chapter 9.4 "Technical specifications") are not exceeded.



#### 6 Startup and operation

Be informed of the general safety instructions before beginning work. (see Chapter 2.7 "General safety instructions").



# A DANGER

Operating the gearhead in areas for which it is not approved can lead to explosions that can cause serious injuries and even death.

- Make sure that the gearhead is only used in those areas for which it is permitted according to the identification plate (see Chapter 3.1 "Type plate").
- Check the gearhead before startup for possible damage, especially the radial shaft seal on the gear output.



# A DANGER

A damaged gearhead can lead to explosions that can cause serious injuries and even death.

 Never operate damaged or abnormally running or sounding gearheads in an area of explosion hazard.

#### 6.1 Note during startup



Improper use can cause damage to the gearhead and cause ignition dangers.

- Make sure that
- the ambient temperature does not drop below 0 °C or exceed +40 °C and
- the operating temperature does not exceed +90 °C.
- the gearhead is mounted in the mounting positions depicted below to ensure the lubrication of all gearhead components.
- For other conditions of use and other mounting positions as those depicted below (e.g. tilting by an axis of these mounting positions), please consult our Customer Service Department.



Mounting position B5/V3 (output shaft horizontal, motor shaft upwards)



Mounting position V1/B5 (output shaft downwards, motor shaft horizontal)



Mounting position V3/B5 (output shaft upwards, motor shaft horizontal)



Mounting position B5/B5 (output shaft horizontal, motor shaft horizontal)







- Prevent gear reducer from overloading by limiting the motor current and the maximum motor speed. Otherwise, the drive output should be switched off in case the motor temperature rises 10 °C above the usual operational temperature.
- Use the gearhead only in a clean and dry environment. Please consult our Customer Service Department if your gearhead is subjected to course dust or any kind of liquids during operation.

# 6.2 Inadmissible operational conditions



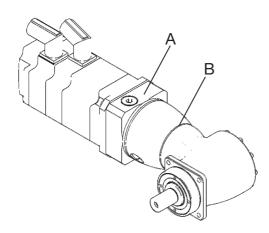


# The following operational conditions are not permitted:

- Mounting position B5/V1 (output shaft horizontal, motor shaft downwards)
- Co-riding the gearhead on the drive axle is prohibited. Exceptions require a written approval and technical statement from WITTENSTEIN alpha GmbH.
- Use during permanent operation (S1 operation: power-on time greater than 60% or longer than 20 minutes)

#### 6.3 Check running-in behavior





- After 4 running hours in maximum operating conditions, check the gearhead for leakage between gear and motor and on the output shaft seal.
- Measure the surface temperature on the input flange (A) and on the housing (B). Consult our Customer Service Department if the temperature exceeds +90 °C.
- Check the proper assembly of the clamping hub before startup by a maximum load test.

Increased running noises may be caused by faulty motor mounting.

 If so, mount onto motor again according to the operating manual, or consult our Customer Service Department.



# 7 Maintenance and disposal

• Be informed of the general safety instructions before beginning work. (see Chapter 2.7 "General safety instructions").

#### 7.1 Maintenance work



The following maintenance work is crucial for the explosion protection.

Perform these tasks thoroughly and diligently.

#### 7.1.1 Visual/Noise inspection

- Dust off the housing. Make sure that the deposit of dust layers on the housing never exceeds a layer thickness of 5 mm.
- Check the entire gearhead for exterior damage and corrosion.
- Check the clamping hub for external damage when you inspect the tightening torques of the clamping bolt.
- Check the gearhead for unusual running noises and vibrations during operation.
- ① Please contact our Customer Service if you have any questions regarding maintenance.

#### 7.1.2 Checking the tightening torques

- Check the tightening torque of the fastening bolts on the gearhead housing.
  - You can find the prescribed tightening torques in chapter 9.2 "Specifications on mounting onto a machine", table "Tbl-14".
- Check the tightening torque of the clamping bolt on the motor mounting.
  - ① You can find the prescribed tightening torques in chapter 9.1 "Specifications on mounting onto a motor", table "Tbl-13".

#### 7.1.3 Check for leakage

- Check the gear output radial shaft seal for leakage.
- Look for external emission of lubricant from the drive.



# **A** DANGER

When opening up the Ermeto coupling, dust could collect on the adapter plate and catch fire during later operation.

- Make sure that no explosive dust-air mixture is present and no dust can get into adapter plate before opening the Ermeto coupling or dismantling the motor.
- Open up the Ermeto screw connection in the adapter plate and check for any lubricant emission inside the adapter plate.
- If you detect a leak, remove the lubricant and check the inside of the adapter plate once more after a brief operation. Lubricant discharge should stop after a short time.
- In case lubricant still is emitted, shut down the gearhead and consult our Customer Service.

#### 7.1.4 Replacing the gearhead

- Replace the gearhead:
  - When 90 % of the calculated life of the gear output bearing has been reached (see "Cymex®" design or total catalogue: Chapter "Information" or "Detailed construction").
  - At the latest after a total of 20,000 operating hours.
  - ① Alternatively, the gearhead can be checked by **WITTENSTEIN alpha GmbH** and if necessary, released for further operation.



# 7.2 Startup after maintenance work

- Clean the outside of the gearhead.
- Attach all safety devices.
- Do a trial run before releasing the gearhead again for operation.

#### 7.3 Maintenance schedule

Maintenance work	At initial startup	After running-in (4 hours)	After every 500 operating hours or 3 months	Every 5,000 operating hours	Every 10,000 operating hours
Visual/Noise inspection	X	X	X	-	-
Checking the tightening torques	Х	Х	X	-	-
Check running-in behavior (see Chapter 6.3 "Check running-in behavior")	-	Х	-	-	-
Check for leakage	Х	Х	Х	-	-
Exchange the radial shaft seal on the drive 1)	-	-	-	Х	-
Exchange the radial shaft seal on gear output 1)	-	-	-	-	Х
Perform an oil change 1)	-	-	-	Х	-

**Replace gearhead** after reaching 90% of the calculated nominal bearing life, but at the **latest** after 20,000 operating hours.

Tbl-10: Maintenance schedule

#### 7.4 Notes on the lubricant used



All gearheads are filled by the manufacturer with synthetic gear oil (polyglycols) of viscosity class ISO VG100, ISO VG220.

The lubricant type and quantity can be found in the chapter 9.5 "Lubricant quantity".

The lubricant level lies within its minimal and maximum values in any approved mounting position with the correct lubricant quantity. The maximum usual pressure that may prevail in the gearhead during operation lies at 0.5 bar.

① You can receive further information on the lubricants directly from the manufacturer: Castrol Industrie GmbH, Mönchengladbach

Tel.: +49 (0) 21 61 / 9 09 - 30

#### 7.5 Disposal

Consult our Customer Service Department for supplementary information on exchanging the adapter plate, on disassembly, and on disposal of the gearhead.

- Dispose of the gearhead at the recycling sites intended for this purpose.
  - ① Observe the locally valid regulations for disposals.

<sup>1)</sup> Please consult our Customer Service Department concerning this. You will receive the necessary documents, spare parts, information and upon request training by our Customer Service.

# **Malfunctions**

8



# **NOTICE**

Changed operational behavior can be an indication of existing damage to the gearhead or cause damage to the gearhead.

• Do not put the gearhead back into operation until the cause of the malfunction has been rectified.



Rectifying of malfunctions may be done by only by especially trained technicians.

Fault	Possible cause	Solution
Increased operating temperature	The gearhead is not suited for the task.	Check the technical specifications.
	Motor is heating the	Check the wiring of the motor.
	gearhead.	Ensure adequate cooling.
		Change the motor.
	Ambient temperature too high.	Ensure adequate cooling.
Increased noises during	Distortion in motor mounting	Please consult our Customer
operation	Damaged bearings	Service Department.
	Damaged gear teeth	
Loss of lubricant	Lubricant quantity too high	Wipe off discharged lubricant and continue to watch the gearhead. Lubricant discharge must stop after a short time.
	Seals not tight	Please consult our Customer Service Department.
Clamp connection is slipping	Clamping bolt not tightened properly	Check the shaft seat and hub bore for damages. Replace
	Operating parameters not maintained	damaged parts. Check the screw for proper tightening torque and secure it against loosening by itself. Check the operating parameters.
Metal bellows of the coupling broken	Operating parameters do not meet the requirements	Please consult our Customer Service Department.
	Operating errors of the plant unit	

Tbl-11: Malfunctions

# 9 Appendix

# 9.1 Specifications on mounting onto a motor

		Designation
H .	Н	Clamping bolt
	I	Clamping ring (part of the clamping hub)
	J	Bushing
J	K	Shaft
T.		

Tbl-12: Arrangement of motor shaft, clamping hub, and bushing

	arhead size	Clamping hub interior	Clamping bolt (H)/ property	Width across	Tightening torque		cial force g hub [N]
	SK <sup>+</sup>	Ø "x" [mm]	class DIN ISO 4762	flats [mm]	[Nm]	Plug-in terminal	Coupling
060	1-stage	x ≤ 14	M5 / 10.9	4	8,5	_	10
		14 < x ≤ 19	M6 / 10.9	5	14		
	2-stage	x ≤ 11	M4 / 12.9	3	4,1	80	_
		11 < x ≤ 14	M5 / 12.9	4	9,5		
075	1-stage	x ≤ 19	M6 / 10.9	5	14	_	20
		19 < x ≤ 28	M8 / 10.9	6	35		
	2-stage	x ≤ 14	M5 / 12.9	4	9,5	100	_
		14 < x ≤ 19	M6 / 12.9	5	14		
100	1-stage	x ≤ 28	M8 / 10.9	6	35	_	30
		28 < x ≤ 38	M10 / 10.9	8	69		
	2-stage	x ≤ 19	M6 / 12.9	5	14	120	_
		19 < x ≤ 28	M8 / 12.9	6	35		
140	1-stage	x ≤ 38	M10 / 10.9	8	69	_	50
	2-stage	x ≤ 24	M8 / 12.9	6	35	150	_
		24 < x ≤ 38	M10 / 12.9	8	79		
180	1-stage	x ≤ 48	M12 / 10.9	10	86	_	200
	2-stage	x ≤ 38	M10 / 12.9	8	79	200	_
		$38 < x \le 48$	M12 / 12.9	10	135		

Tbl-13: Specifications on mounting onto a motor

# 9.2 Specifications on mounting onto a machine

Gearhead size SK <sup>+</sup>	Hole circle Ø [mm]	Bore Ø [mm]	Screw size / property class	Tightening torque [Nm]
060	68	5,5	M5 / 12.9	9
075	85	6,6	M6 / 12.9	15,4
100	120	9,0	M8 / 12.9	37,3
140	165	11,0	M10 / 12.9	73,4
180	215	13,5	M12 / 12.9	126

Tbl-14: Specifications on mounting onto a machine

# 9.3 Tightening torques for common thread sizes in general mechanics

The specified tightening torques for headless screws and nuts are calculated values and are based on the following conditions:

- Calculation acc. VDI 2230 (Issue February 2003)
- Friction value for thread and contact surfaces  $\mu$ =0.10
- Exploitation of the yield stress 90 %

		Tightening torque [Nm] for threads													
Property class Bolt / nut	М3	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24		
8.8 / 8	1.15	2.64	5.24	8.99	21.7	42.7	73.5	118	180	258	363	493	625		
10.9 / 10	1.68	3.88	7.69	13.2	31.9	62.7	108	173	265	368	516	702	890		
12.9 / 12	1.97	4.55	9.00	15.4	37.3	73.4	126	203	310	431	604	821	1042		

Tbl-15: Tightening torques for headless screws and nuts

# 9.4 Technical specifications

# 9.4.1 Technical specifications for SK<sup>+</sup> 060 for use in areas with explosion hazards

Technical specific	ations for SK <sup>+</sup>	060, 1-s	tage				
Ratio		3	4	5	7	10	
Max. acceleration torque T <sub>2B</sub>	Nm	24	24	24	20	16	
(max. 1000 cycles per hour)	in.lb	212	212	212	177	142	
Nominal torque at gear output T <sub>2N</sub>	Nm	17.5	17.5	17.5	16	12	
(At n <sub>1N</sub> )	in.lb	155	155	155	142	106	
Emergency-stop torque T <sub>2Not</sub> (1000 times	Nm	40	40	40	40	40	
possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	354	354	354	354	354	
Permissible medium drive speed in $n_{1N}$ (At $T_{2N}$ )	rpm	2000	2100	2400	2400	2400	
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	2200	2600	3000	2700	2700	
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	6000	6000	6000	6000	6000	
Average no-load running torque T <sub>012;</sub> (At	Nm	1.2	1.1	1	1.2	1.1	
n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	10.6	10.6	9.7			
Max. torsional backlash j <sub>t</sub>	arcmin		ľ	< 5	ľ		
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/arcmin	2.0	2.1	2.2	2.0	1.8	
	in.lb/arcmin	18	19	19	18	16	
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> <sup>b</sup>	N		•	1650	•		
	lbf	371					
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> <sup>b</sup>	N			1850			
	lbf			416			
Max. tilting moment M <sub>2KMax</sub>	Nm			175			
	in.lb			1549			
<b>Life L</b> <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"	h	See		7.1.4 "R earhead		g the	
Weight incl. standard adapter plate m	kg			2.9			
	Ibm			6.4			
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)			< 64			
Max. permissible housing temperature	°C	90					
	F	194					
Ambient temperature	°C	0 to +40					
	F	32 to 104					
Paint			Blu	e RAL 5	002		
Direction of rotation		Drive a	nd gear o	output co	unter-dir	ectional	
Protection class				IP 65			



Technical specifications for SK <sup>+</sup> 060, 1-stage												
Ratio	3	4	5	7	10							
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	0.52	0.44	0.40	0.36	0.34						
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 14 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	0.46	0.39	0.35	0.32	0.30						
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	0.87	0.79	0.75	0.71	0.70						
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 19 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	0.77	0.70	0.66	0.63	0.62						

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> No-load running torques diminish during operation

Tbl-16: SK<sup>+</sup> 060, 1-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

	Technical	specif	ficatio	ns for	SK+ 06	60, 2-st	age				
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
Max. acceleration	Nm	24	24	24	24	24	24	24	24	20	16
torque T <sub>2B</sub> (max. 1000 cycles per hour)	in.lb	212	212	212	212	212	212	212	212	177	142
Nominal torque at gear	Nm	17.5	17.5	17.5	17.5	17.5	17.5	17.5	17.5	16	12
output T <sub>2N</sub> (At n <sub>1N</sub> )	in.lb	155	155	155	155	155	155	155	155	142	106
Emergency-stop torque	Nm	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
T <sub>2Not</sub> (1000 times possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	354	354	354	354	354	354	354	354	354	354
Permissible medium drive speed in n <sub>1N</sub> (At T <sub>2N</sub> )	rpm	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3800	4400	4400
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4400	4400
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000
Average no-load	Nm	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1
running torque T <sub>012;</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	0.9	0.9	0.9	0.9
	arcmin					≤	5				
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/ arcmin	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.2	2	1.8
	in.lb/ arcmin	19	19	19	19	19	19	19	19	18	16
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> b	N					16	50				
	lbf					3	71				
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> b	N	1850									
	lbf	416									
Max. tilting moment	Nm					1	75				
M <sub>2KMax</sub>	in.lb					15	49				
<b>Life L</b> <sub>h;</sub> Calculation see "Technical Basics"	h		See	chap	ter 7.1	.4 "Re	placin	g the (	gearhe	ead"	

b Based on the shaft or flange center at the gear output

	Technical	specif	ficatio	ns for	SK+ 06	0, 2-st	age				
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
Weight incl. standard	kg					3	.2				
adapter plate m	lbm					7	.1				
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)	≤ 64									
Max. permissible	°C					+9	90				
housing temperature	F					19	94				
Ambient temperature	°C	0 to +40									
	F	32 to 104									
Paint					E	Blue RA	AL 500	2			
Direction of rotation				Drive a	ind gea	ar outp	ut coun	ter-dire	ectiona		
Protection class						ΙP	65				
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	0.09	0.09	0.07	0.07	0.06	0.06	0.06	0.06	0.06	0.06
<b>J</b> <sub>1</sub> referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 11 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	0.08	0.08	0.07	0.06	0.06	0.06	0.05	0.05	0.05	0.05
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	0.20	0.20	0.19	0.19	0.18	0.18	0.17	0.17	0.17	0.17
<b>J</b> <sub>1</sub> referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 14 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	0.18	0.18	0.17	0.16	0.16	0.16	0.15	0.15	0.15	0.15
<sup>a</sup> No-load running torques	diminish duri	ng ope	ration		l	l	I	I	I		I

Tbl-17: SK<sup>+</sup> 060, 2-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

# 9.4.2 Technical specifications for SK<sup>+</sup> 075 for use in areas with explosion hazards

<sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output

Technical specifica	ations for SK <sup>+</sup>	075, 1-s	tage			
Ratio		3	4	5	7	10
Max. acceleration torque T <sub>2B</sub>	Nm	70	70	70	60	50
(max. 1000 cycles per hour)	in.lb	620	620	620	531	443
Nominal torque at gear output T <sub>2N</sub>	Nm	50	50	50	45	40
(At n <sub>1N</sub> )	in.lb	443	443	443	398	354
Emergency-stop torque T <sub>2Not</sub> (1000 times	Nm	95	95	95	95	95
possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	841	841	841	841	841
Permissible medium drive speed in n <sub>1N</sub>	rpm	2300	2500	2800	2800	2800
(At T <sub>2N</sub> )						
Max. continuous speed $n_{1Ncym}$ (At 20% $T_{2N}$ )	rpm	3000	3500	4000	3500	3500
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	6000	6000	6000	6000	6000
Average no-load running torque T <sub>012</sub> (At	Nm	2.0	1.7	1.5	2.0	1.8
n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	18	15	13	18	16
Max. torsional backlash j <sub>t</sub> arcmir				≤ 4		
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/arcmin	5.0	5.5	6.0	6.0	6.0
	in.lb/arcmin	44	49	53	53	53



		075, 1-s				1			
Ratio		3	4	5	7	10			
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> <sup>b</sup>	N			2350					
	lbf	528							
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> b	N			2800					
	lbf			630					
Max. tilting moment M <sub>2KMax</sub>	Nm			300					
	in.lb	2655							
Life L <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"	h	See chapter 7.1.4 "Replacing the gearhead"							
Weight incl. standard adapter plate m	kg	4.8							
	lbm	10.6							
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)			≤ 66					
Max. permissible housing temperature	°C			+90					
	F	194							
Ambient temperature	°C			0 to +40					
	F			32 to 104	4				
Paint			Blu	e RAL 5	002				
Direction of rotation		Drive a	nd gear o	output co	unter-dir	ectiona			
Protection class				IP 65					
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	1.46	1.19	1.06	0.95	0.90			
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 19 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	1.29	1.05	0.94	0.84	0.79			
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	2.88	2.61	2.47	2.37	2.31			
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 28 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	2.55	2.31	2.19	2.10	2.04			

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output

Tbl-18: SK<sup>+</sup> 075, 1-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

	Technical	specif	ficatio	ns for	SK <sup>+</sup> 07	′5, 2-st	age				
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
Max. acceleration torque T <sub>2B</sub> (max. 1000 cycles per hour)	Nm	70	70	70	70	70	70	70	70	60	50
	in.lb	620	620	620	620	620	620	620	620	531	443
Nominal torque at gear	Nm	50	50	50	50	50	50	50	50	45	40
output T <sub>2N</sub> (At n <sub>1N</sub> )	in.lb	443	443	443	443	443	443	443	443	398	354
Emergency-stop torque	Nm	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
T <sub>2Not</sub> (1000 times possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	841	841	841	841	841	841	841	841	841	841
Permissible medium drive speed in n <sub>1N</sub> (At T <sub>2N</sub> )	rpm	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3800	4500	4500



	Technical	speci	ficatio	ns for	SK <sup>+</sup> 07	′5, 2-st	age							
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100			
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500 4500 4 6000 6000 6 0.1 0.1 0 0.9 0.9 0 53 53 53  earhead"				
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000			
Average no-load	Nm	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1			
running torque T <sub>012</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	2.7	2.7	1.8	1.8	1.8	1.8	0.9	0.9	0.9	0.9			
	arcmin					≤	4							
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/ arcmin	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	6.0	6.0	6.0			
	in.lb/ arcmin	49	49	49	49	49	49	49	53	53	53			
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> b	N					23	50			6.0   6.0				
	lbf					52	29		53 53					
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> b	N					28	00							
	lbf					63	30			6.0   6.0				
Max. tilting moment	Nm	300												
M <sub>2KMax</sub>	in.lb	2655												
<b>Life L</b> <sub>h;</sub> Calculation see "Technical Basics"	h		See	chap	ter 7.1	.4 "Re	placin	g the (	gearhe	ead"				
Weight incl. standard	kg					5	.4							
adapter plate m	lbm					11	1.9							
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)					≤	66							
Max. permissible	°C					+9	90							
housing temperature	F					19	94							
Ambient temperature	°C					0 to	+40							
	F					32 to	104							
Paint					E	Blue RA	AL 500:	2						
Direction of rotation				Drive a	ınd gea	ar outp	ut coun	ter-dire	ectiona	l				
Protection class						ΙP	65							
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	0.28	0.27	0.23	0.23	0.20	0.20	0.18	0.18	0.18	0.18			
<b>J</b> <sub>1</sub> ; referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 14 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	0.25	0.24	0.21	0.20	0.18	0.18	0.16	0.16	0.16	0.16			
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	0.73	0.71	0.68	0.67	0.63	0.62	0.63	0.63	0.63	0.63			
<b>J</b> <sub>1</sub> ; referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 19 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	s <sup>2</sup> 0.64 0.63 0.60 0.59 0.55 0.55 0.56 0.55 0.55												
a No-load running torques	diminish duri	na one	ration											

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> No-load running torques diminish during operation

Tbl-19: SK<sup>+</sup> 075, 2-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output



# 9.4.3 Technical specifications for SK<sup>+</sup> 100 for use in areas with explosion hazards

Technical specifica	ations for SK <sup>+</sup>	100, 1-s	tage				
Ratio		3	4	5	7	10	
Max. acceleration torque T <sub>2B</sub>	Nm	125	125	125	95	85	
(max. 1000 cycles per hour)	in.lb	1106	1106	1106	841	752	
Nominal torque at gear output T <sub>2N</sub>	Nm	75	75	75	60	55	
(At n <sub>1N</sub> )	in.lb	664	664	664	531	487	
Emergency-stop torque T <sub>2Not</sub>	Nm	200	200	200	200	200	
(1000 times possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	1770	1770	1770	1770	1770	
Permissible medium drive speed in $n_{1N}$ (At $T_{2N}$ )	rpm	1500	1500	1800	1600	1600	
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	2400	2400	2400	1800	1800	
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	4500	4500	4500	4500	4500	
Average no-load running torque T <sub>012</sub> ; (At	Nm	3.8	3.0	2.3	3.5	2.8	
n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	34	27	20	31	25	
Max. torsional backlash j <sub>t</sub>	arcmin			≤ 4			
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/arcmin	10	11	13	13	13	
	in.lb/arcmin	89	97	115	115	115	
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> <sup>b</sup>	N			3950			
	lbf			889			
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> b	N			2800			
	lbf			630			
Max. tilting moment M <sub>2KMax</sub>	Nm			580			
	in.lb			5133			
<b>Life L</b> <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"	h	See		7.1.4 "R earhead		g the	
Weight incl. standard adapter plate m	kg			9.3			
	lbm			21			
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)			≤ 66			
Max. permissible housing temperature	°C			+90			
	F			194			
Ambient temperature	°C			0 to +40			
	F		;	32 to 104	1		
Paint		Blue RAL 5002					
Direction of rotation		Drive a	nd gear o	output co	unter-dir	ectional	
	i			IP 65			

Technical specifications for SK <sup>+</sup> 100, 1-stage													
Ratio		3	4	5	7	10							
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	4.64	3.80	3.34	2.98	2.79							
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 28 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	4.10	3.36	2.95	2.64	2.47							
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	11.9	11.0	10.6	10.2	10.0							
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 38 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	10.5	9.8	9.4	9.1	8.9							

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> No-load running torques diminish during operation

Tbl-20: SK<sup>+</sup> 100, 1-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

	Technical	speci	ficatio	ns for	SK+ 10	00, 2-st	age				
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
Max. acceleration	Nm	125	125	125	125	125	125	125	125	95	85
torque T <sub>2B</sub> (max. 1000 cycles per hour)	in.lb	1106	1106	1106	1106	1106	1106	1106	1106	841	752
Nominal torque at gear	Nm	75	75	75	75	75	75	75	75	60	55
output T <sub>2N</sub> (At n <sub>1N</sub> )	in.lb	664	664	664	664	664	664	664	664	531	487
Emergency-stop torque	Nm	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200
T <sub>2Not</sub> (1000 times possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	1770	1770	1770	1770	1770	1770	1770	1770	1770	1770
Permissible medium drive speed in n <sub>1N</sub> (At T <sub>2N</sub> )	rpm	3100	3100	3100	3100	3100	3100	3100	3500	4200	4200
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4200	4200
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500
Average no-load	Nm	0.6	0.6	0.5	0.4	0.4	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
running torque T <sub>012</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	5.3	5.3	4.4	3.5	3.5	2.7	1.8	1.8	1.8	1.8
Max. torsional backlash j <sub>t</sub>	arcmin		•			≤	4		•		
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/ arcmin	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13
	in.lb/ arcmin	97	97	97	97	97	97	97	115	115	115
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> b	N		•	•	•	39	50	•	•	•	
	lbf					88	39				
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> b	N					28	00				
	lbf					63	30				
Max. tilting moment	Nm					58	30				
M <sub>2KMax</sub>	in.lb					51	33				
<b>Life L</b> <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"	h		See	chap	ter 7.1	.4 "Re	placin	g the	gearhe	ead"	

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output



Technical	specif	ficatio	ns for	SK <sup>+</sup> 10	0, 2-st	age				
	12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
kg					1	0				
lbm	12 16 20 25 28 35 40 50 70 100  10  22  ≤ 66  +90  194  0 to +40  32 to 104  Blue RAL 5002  Drive and gear output counter-directional  IP 65  1.02 0.97 0.86 0.84 0.75 0.74 0.69 0.69 0.68 0.68  0.91 0.86 0.76 0.74 0.66 0.66 0.61 0.61 0.60 0.60  2.59 2.54 2.42 2.40 2.31 2.30 2.26 2.25 2.25 2.25  2.29 2.25 2.14 2.13 2.05 2.04 2.00 1.99 1.99 1.99									
dB(A)					≤	66				
°C	+90 194 0 to +40 32 to 104 Blue RAL 5002									
F	12 16 20 25 28 35 40 50 70 100  10  22  ≤ 66  +90  194  0 to +40  32 to 104  Blue RAL 5002  Drive and gear output counter-directional  IP 65  1.02 0.97 0.86 0.84 0.75 0.74 0.69 0.69 0.68 0.68  0.91 0.86 0.76 0.74 0.66 0.66 0.61 0.61 0.60 0.60  2 2.59 2.54 2.42 2.40 2.31 2.30 2.26 2.25 2.25 2.25  2.29 2.25 2.14 2.13 2.05 2.04 2.00 1.99 1.99 1.99									
°C	12 16 20 25 28 35 40 50 70 100  10  22  ≤ 66  +90  194  0 to +40  32 to 104  Blue RAL 5002  Drive and gear output counter-directional  IP 65  1.02 0.97 0.86 0.84 0.75 0.74 0.69 0.69 0.68 0.68  0.91 0.86 0.76 0.74 0.66 0.66 0.61 0.61 0.60 0.60  2.59 2.54 2.42 2.40 2.31 2.30 2.26 2.25 2.25 2.25  2.29 2.25 2.14 2.13 2.05 2.04 2.00 1.99 1.99 1.99									
F	+90  194  0 to +40  32 to 104  Blue RAL 5002  Drive and gear output counter-directional  IP 65  1.02 0.97 0.86 0.84 0.75 0.74 0.69 0.69 0.68 0.68									
	22 ≤ 66  +90 194  0 to +40 32 to 104  Blue RAL 5002  Drive and gear output counter-directional  IP 65  1.02   0.97   0.86   0.84   0.75   0.74   0.69   0.69   0.68   0.68   0.91   0.86   0.76   0.74   0.66   0.66   0.61   0.61   0.60   0.60									
	194  0 to +40  32 to 104  Blue RAL 5002  Drive and gear output counter-directional  IP 65  1.02 0.97 0.86 0.84 0.75 0.74 0.69 0.69 0.68 0.68									
					ΙP	65				
kgcm <sup>2</sup>	10  22  ≤ 66  +90  194  0 to +40  32 to 104  Blue RAL 5002  Drive and gear output counter-directional  IP 65  1.02 0.97 0.86 0.84 0.75 0.74 0.69 0.69 0.68 0.68  2 0.91 0.86 0.76 0.74 0.66 0.66 0.61 0.61 0.60 0.60  2 2.59 2.54 2.42 2.40 2.31 2.30 2.26 2.25 2.25 2.25  2.29 2.25 2.14 2.13 2.05 2.04 2.00 1.99 1.99 1.99									
10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	0.91	0.86	0.76	0.74	0.66	0.66	0.61	0.61	0.60	0.60
kgcm <sup>2</sup>	2.59	2.54	2.42	2.40	2.31	2.30	2.26	2.25	2.25	2.25
10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	2.29	2.25	2.14	2.13	2.05	2.04	2.00	1.99	1.99	1.99
	kg Ibm dB(A)  °C F °C F  lkgcm² 10-3 in.lb.s² kgcm² 10-3	kg   Ibm   dB(A)   °C   F   °C   F	12   16	12   16   20	12   16   20   25	12   16   20   25   28	kg       10         Ibm       22         dB(A)       ≤ 66         °C       +90         F       194         °C       0 to +40         F       32 to 104         Blue RAL 500         Drive and gear output count         IP 65         kgcm²       1.02       0.97       0.86       0.84       0.75       0.74         10⁻³       0.91       0.86       0.76       0.74       0.66       0.66         kgcm²       2.59       2.54       2.42       2.40       2.31       2.30         10⁻³       2.29       2.25       2.14       2.13       2.05       2.04	12	12	12

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> No-load running torques diminish during operation

Tbl-21: SK<sup>+</sup> 100, 2-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

# 9.4.4 Technical specifications for SK<sup>+</sup> 140 for use in areas with explosion hazards

Technical specifica	ations for SK <sup>+</sup>	140, 1-s	tage			
Ratio		3	4	5	7	10
Max. acceleration torque T <sub>2B</sub>	Nm	190	190	205	185	170
(max. 1000 cycles per hour)	in.lb	1682	1682	1814	1637	1505
Nominal torque at gear output T <sub>2N</sub>	Nm	120	120	130	130	130
(At n <sub>1N</sub> )	in.lb	1062	1062	1151	1151	1151
Emergency-stop torque T <sub>2Not</sub>	Nm	400	420	420	420	400
(1000 times possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	3540	3717	3717	3717	3540
Permissible medium drive speed in $n_{1N}$ (At $T_{2N}$ )	rpm	1300	1300	1500	1400	1500
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	1700	1800	2000	1800	2000
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	3500	4500	4500	4500	4500
Average no-load running torque T <sub>012</sub> (At	Nm	7	5.2	4.5	7.5	5.5
n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	62	46	40	66	49
Max. torsional backlash j <sub>t</sub>	arcmin			≤ 4		
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/arcmin	27	30	32	32	32
	in.lb/arcmin	239	266	283	283	283

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output

Ratio		3	4	5	7	10		
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> <sup>b</sup>	N			6900				
	lbf			1553				
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> <sup>b</sup>	N   6900     Ibf							
	Ibf							
Max. tilting moment M <sub>2KMax</sub>	Nm			1180				
	in.lb			10443				
<b>Life L</b> <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"			g the					
Weight incl. standard adapter plate m	kg			22.6				
	N   6600     Ibf							
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)			≤ 68				
Max. permissible housing temperature	°C			+90				
	N       6600         Ibf       1485         Nm       1180         in.lb       10443         h       See chapter 7.1.4 "Replacing gearhead"         kg       22.6         Ibm       50         dB(A)       ≤ 68         *C       +90         F       194         *C       0 to +40         F       32 to 104         Blue RAL 5002       Drive and gear output counter-direction         IP 65       kgcm²       25.0       19.1       16.3       14.1							
Ambient temperature	°C			0 to +40				
	F			32 to 104	4			
Paint			Blu	e RAL 5	002			
Direction of rotation		Drive a	nd gear	output co	unter-dir	ectiona		
Protection class				IP 65				
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	25.0	19.1	16.3	14.1	12.8		
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 38 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	22.1	16.9	14.4	12.4	11.3		

Tbl-22: SK<sup>+</sup> 140, 1-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

	Technical	specif	ficatio	ns for	SK <sup>+</sup> 14	0, 2-st	age				
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
Max. acceleration	Nm	190	190	190	205	190	205	190	205	185	170
torque T <sub>2B</sub> (max. 1000 cycles per hour)	in.lb	1682	1682	1682	1814	1682	1814	1682	1814	1637	1505
Nominal torque at gear	Nm	120	120	120	120	120	120	120	130	130	130
output T <sub>2N</sub> (At n <sub>1N</sub> )	in.lb	1062	1062	1062	1062	1062	1062	1062	1151	1151	1151
Emergency-stop torque	Nm	400	420	420	420	420	420	420	420	420	400
T <sub>2Not</sub> (1000 times possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	3540	3717	3717	3717	3717	3717	3717	3717	3717	3540
Permissible medium drive speed in n <sub>1N</sub> (At T <sub>2N</sub> )	rpm	2900	2900	2900	2900	2900	2900	2900	3200	3200	3900
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4200	4200	4200
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output

	Technical	specif	ficatio	ns for	SK <sup>+</sup> 14	l0. 2-st	age					
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100	
Average no-load	Nm	1.4	0.9	0.7	0.5	0.5	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3	
running torque T <sub>012</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	12.4	8.0	6.2	4.4	4.4	3.5	3.5	2.7	2.7	2.7	
Max. torsional backlash j <sub>t</sub>	arcmin		ľ	ľ	ľ	≤	4	I.	1	·		
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/ arcmin	29	29	29	29	29	29	29	31	31	31	
	in.lb/ arcmin	257	257	257	257	257	257	257	274	274	274	
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> b	N					69	00					
	lbf					15	53					
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> b	N					66	00					
	lbf					14	85					
Max. tilting moment	Nm					11	80					
M <sub>2KMax</sub>	in.lb					104	143					
Life L <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"	h		See	e chap	ter 7.1	.4 "Re	placin	g the	gearhe	ead"		
Weight incl. standard	kg					2	5					
adapter plate m	lbm					5	5					
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)					≤	68					
Max. permissible	°C					+9	90					
housing temperature	F					19	94					
Ambient temperature	°C					0 to	+40					
	F					32 to	104					
Paint					E	Blue RA	AL 500	2				
Direction of rotation				Drive a	nd gea	ar outp	ut coun	ter-dire	ectiona	I		
Protection class						ΙP	65					
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	2     4.21     3.85     3.28     3.17     2.78     2.73     2.48     2.46     2.43     2.42										
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 24 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	3.73	3.41	2.90	2.80	2.46	2.41	2.20	2.17	2.15	2.14	
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	11.1	10.7	10.2	10.1	9.69	9.64	9.39	9.37	9.3	9.3	
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 38 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	11.1     10.7     10.2     10.1     9.69     9.64     9.39     9.37     9.3     9.3       9.85     9.52     9.02     8.92     8.58     8.53     8.31     8.29     8.27     8.2										

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> No-load running torques diminish during operation

 $<sup>^{\</sup>rm b}$  Based on the shaft or flange center at the gear output

# 9.4.5 Technical specifications for SK<sup>+</sup> 180 for use in areas with explosion hazards

Technical specific	ations for SK <sup>+</sup>	180, 1-s	tage							
Ratio		3	4	5	7	10				
Max. acceleration torque T <sub>2B</sub>	Nm	400	400	400	350	300				
(max. 1000 cycles per hour)	in.lb	3540	3540	3540	3098	2655				
Nominal torque at gear output T <sub>2N</sub>	Nm	250	250	250	230	220				
(At n <sub>1N</sub> )	in.lb	2213	2213	2213	2036	1947				
Emergency-stop torque T <sub>2Not</sub> (1000 times	Nm	900	900	900	900	900				
possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	7965	7965	7965	7965	7965				
Permissible medium drive speed in $n_{1N}$ (At $T_{2N}$ )	rpm	1000	1200	1300	1200	1200				
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	1200	1500	1700	1500	1500				
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	2700	3200	3800	3800	3800				
Average no-load running torque T <sub>012</sub> ; (At	Nm	14.5	12	10	15	12.5				
n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	128	106	89	133	111				
Max. torsional backlash j <sub>t</sub>	arcmin		·	≤ 4						
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/arcmin	64	71	79	78	77				
	in.lb/arcmin	566	628	699	690	681				
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> <sup>b</sup>	N		ľ	9900	ľ					
	lbf			2228						
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> <sup>b</sup>	N			10250						
	lbf			2306						
Max. tilting moment M <sub>2KMax</sub>	Nm			2250						
	in.lb			19913						
Life L <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"	h	See	•	7.1.4 "F earhead	Replacin d"	g the				
Weight incl. standard adapter plate m	kg			45.4						
	Ibm			100						
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)			≤ 68						
Max. permissible housing temperature	°C			+90						
	F			194						
Ambient temperature	°C			0 to +40						
	F		;	32 to 104	1					
Paint			Blu	e RAL 50	002					
Direction of rotation		Drive a	nd gear o	output co	unter-dir	ectional				
Protection class				IP 65						
Mass moment of inertia J <sub>1</sub>	kgcm <sup>2</sup>	73.3	51.6	42.1	34.0	29.7				
referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 48 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	64.9	45.6	37.3	30.1	26.3				
2					_	_				

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> No-load running torques diminish during operation

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output



	Technical	specif	ficatio	ns for	SK <sup>+</sup> 18	80, 2-st	age				
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
Max. acceleration	Nm	400	400	400	400	400	400	400	400	350	300
torque T <sub>2B</sub> (max. 1000 cycles per hour)	in.lb	3540	3540	3540	3540	3540	3540	3540	3540	3098	2655
Nominal torque at gear	Nm	250	250	250	250	250	250	250	250	230	220
output T <sub>2N</sub> (At n <sub>1N</sub> )	in.lb	2213	2213	2213	2213	2213	2213	2213	2213	2036	1947
Emergency-stop torque	Nm	900	900	900	900	900	900	900	900	900	900
T <sub>2Not</sub> (1000 times possible during the lifespan of the gearhead)	in.lb	7965	7965	7965	7965	7965	7965	7965	7965	7965	7965
Permissible medium drive speed in n <sub>1N</sub> (At T <sub>2N</sub> )	rpm	2150	2150	2150	2150	2150	2150	2150	2300	2550	2700
Max. continuous speed n <sub>1Ncym</sub> (At 20% T <sub>2N</sub> )	rpm	2800	2800	2800	2800	2800	2800	2800	2800	3000	3000
Max. drive speed n <sub>1Max</sub>	rpm	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000
Average no-load	Nm	3	2.3	1.8	1.6	1.3	1.2	0.9	0.9	0.9	0.9
running torque T <sub>012</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm and 20°C gearhead temperature) <sup>a</sup>	in.lb	26.6	20.4	15.9	14.2	11.5	10.6	8.0	8.0	8.0	8.0
Max. torsional backlash j <sub>t</sub>	arcmin					<b>≤</b>	4	L		I	<u>I</u>
Torsional rigidity C <sub>t12</sub>	Nm/ arcmin	71	71	71	71	71	71	71	78	78	78
	in.lb/ arcmin	628	628	628	628	628	628	628	690	690	690
Max. axial force F <sub>2AMax</sub> b	N		•	•		99	00	•	•	•	•
	lbf					22	28				
Max. radial force F <sub>2RMax</sub> b	N					102	250				
	lbf					23	06				
Max. tilting moment	Nm					22	50				
M <sub>2KMax</sub>	in.lb					199	913				
Life L <sub>h</sub> Calculation see "Technical Basics"	h		See	e chapt	er 7.1.	.4 "Re	placin	g the g	gearhe	ad"	
Weight incl. standard	kg					4	8				
adapter plate m	lbm					10	06				
Noise level L <sub>PA</sub> (At n <sub>1</sub> =3000 rpm w/o load)	dB(A)	106 ≤ 68									
Max. permissible	°C					+9	90				
housing temperature	F					19	94				

	Technical	speci	ficatio	ns for	SK <sup>+</sup> 18	30, 2-st	age				
Ratio		12	16	20	25	28	35	40	50	70	100
Ambient temperature	°C					0 to	+40				
	F					32 to	104				
Paint					E	Blue RA	AL 500	2			
Direction of rotation				Drive a	ınd gea	ar outp	ut coun	ter-dire	ectiona		
Protection class		IP 65									
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	15.3	14.0	12.3	12.0	10.9	10.7	10.1	10.0	9.95	9.91
J <sub>1</sub> referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 38 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	13.6	12.3	10.9	10.6	9.6	9.5	9.0	8.9	8.8	8.8
Mass moment of inertia	kgcm <sup>2</sup>	30.0	28.7	27.1	26.7	25.6	25.4	24.8	24.7	24.7	24.6
J <sub>1</sub> referring to the drive; Bore diameters of the clamping hub: 48 mm	10 <sup>-3</sup> in.lb.s <sup>2</sup>	26.6	25.4	23.9	23.6	22.7	22.5	22.0	21.9	21.8	21.8

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> No-load running torques diminish during operation

Tbl-25: SK<sup>+</sup> 180, 2-stage: Technical specifications for use in areas with explosion hazards

# 9.5 Lubricant quantity

Gearhead size SK <sup>+</sup>	Ratio i	Oil type	Viscosity class ISO VG	Filling quantity [cm³]
060	3, 4, 5, 16, 20, 25, 28, 35, 40, 50	Tribol 800	100	50
	7, 10, 70, 100	Tribol 800	220	60
075	3, 4, 5, 16, 20, 25, 28, 35, 40, 50	Tribol 800	100	110
	7, 10, 70, 100	Tribol 800	220	130
100	3, 4, 16, 20, 28, 40	Tribol 800	100	170
	5, 25, 35, 50	Tribol 800	100	190
	7, 10, 70, 100	Tribol 800	220	210
140	3	Tribol 800	100	270
	4, 16, 20, 28, 40	Tribol 800	100	300
	5, 25, 35, 50	Tribol 800	100	330
	7, 10, 70, 100	Tribol 800	220	380
180	3	Tribol 800	100	850
	4, 5, 16, 20, 25, 28, 35, 40, 50	Tribol 800	100	1000
	7, 70	Tribol 800	220	1200
	10, 100	Tribol 800	220	1350

Tbl-26: Lubricant quantity

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> Based on the shaft or flange center at the gear output



# 9.6 Declaration of Conformity



# EG-Konformitätserklärung

#### **EC-Declaration of Conformity**

Wir / We, WITTENSTEIN alpha GmbH

Anschrift / Address Walter-Wittenstein-Strasse 1

D-97999 Igersheim

Germany

Tel: +49 (0)700 - 493 10020 Fax: +49 (0)7931 - 493-200 E-Mail: info-alpha@wittenstein.de

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Erzeugnisse hereby declare under our sole responsibility, that the products

Bezeichnung: TK\*/SK\*/HG\* Hypoid-Winkelgetriebe

Designation: TK\*/SK\*/HG+ Hypoid right-angle gearheads

Baugröße / Size: SK\*/HG\* 060, SK\*/HG\* 075, SK\*/HG\* 100, SK\*/HG\* 140, SK\*/HG\* 180

TK+ 004, TK+ 010, TK+ 025, TK+ 050, TK+ 110

Ausführung: MF-Version
Performance: MF-Version

mit den wesentlichen Anforderungen der folgenden EN-Normen comply with the principle demands of the following EN standards

DIN EN 13463-1:2009 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten

Bereichen - Teil 1: Grundlagen und Anforderungen

DIN EN 13463-1:2009 Non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres

Part 1: Basic method and requirements

DIN EN 13463-5:2004 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten

Bereichen - Teil 5: Schutz durch Konstruktive Sicherheit "c"

DIN EN 13463-5:2004 Non-electrical equipment intended for use in potentially explosive atmospheres

Part 5: Protection by constructional safety "c"

DIN EN 13463-8:2004 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten

Bereichen - Teil 8: Schutz durch Flüssigkeitskapselung "k"

DIN EN 13463-8:2004 Non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres

Part 8: Protection by liquid immersion "k"

und den Prüfdokumenten übereinstimmt. Die Winkelgetriebe in der explosionsgeschützten Ausführung sind Geräte im Sinne des Artikels 1 (3) a) der EG-Richtlinie 94/9/EG und erfüllen die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der RL 94/9/EG.

and agree with the test documents. Right-angle gearheads in highly explosive versions are devices in terms of Article 1 (3) a) of the EU directive 94/9/EC and fulfil the basic safety and health requirements for use according to regulations in explosive areas in accordance with supplement II of directive 94/9/EC.

Kennzeichnung / Marking: 

🖾 II 2G ck IIC T3 X und / and

Kennzeichnung von TK<sup>+</sup> 110 / Marking of TK<sup>+</sup> 110: 

II 2G c k IIB T3 X und / and

€ II 2D ck 150°C X

Document No.: 2097-D035547 Rev.: 02 page 1 of 2





Die explosionsgeschützt ausgeführten Winkelgetriebe tragen das CE-Zeichen. The explosion-proof versions of bevel gear reducers carry the CE symbol.

Die zugehörigen Betriebsanleitungen (Dok.-Nummern: 2022-D034857, 2022-D034858, 2022-D034859) enthalten wichtige sicherheitstechnische Hinweise und Vorschriften für die Inbetriebnahme, Umgang und Wartung der TK\*/SK\*/HG\* - Getriebe.

The respective operating manual (Document Numbers: 2022-D034857, 2022-D034858,2022-D034859) contains important safety-related information and regulations for start-up, handling and maintenance of the TK\*/SK\*/HG\* gear reducer.

Das Verfahren der Konformitätsbewertung wurde gemäß Artikel 8 (1) b) ii) der EG-Richtlinie 94/9/EG durchgeführt. Die technischen Unterlagen (Dok.-Nr.: 2098-D035459) gemäß Anhang VIII Nummer 3 der EG-Richtlinie sind bei der benannten Stelle hinterlegt:

The procedure of the conformity assessment was carried out according to Article 8 (1) b) ii) of the EU-guideline 94/9/EC. The technical documents according to Attachment VIII, No. 3 of the EU-guideline have been deposited at the appointed location:

Anschrift / Address

Physikalisch-Technische Bundesanstalt Fachbereich 3.7 Bundesallee 100 D-38116 Braunschweig

Igersheim, 12.08.2010

Ort und Datum der Ausstellung Place and Date of Issue Dr. Michael Engelbreit

Konstruktionsleiter / Design Manager

Hartmut Kampa

Stv. Leiter Qualitätsmanagement / dep. Quality Manager

Document No.: 2097-D035547 Rev.: 02 page 2 of 2



WITTENSTEIN alpha GmbH Walter-Wittenstein-Straße 1 97999 Igersheim

WITTENSTEIN - being one with the future www.wittenstein.de